



Bitte kleben Sie hier einen Aufkleber mit Ihrer Bewerber-ID und Ihrem Prüfungsort ein.

C

Auswahlverfahren für den höheren Auswärtigen Dienst 2012

AL 68
Sprachtest **Chinesisch**

Testübersicht

I.	Textlektüre	
II.	Fragen zum Text	40 Punkte
III.	Transkription (Umschrift & Tonakzente)	10 Punkte
IV.	Geben Sie Radikal (Klassenzeichen / <i>bùshǒu</i> 部首) und die Zahl der Zusatzstriche der nachfolgenden Schriftzeichen an	5 Punkte
V.	Substantive, für die Sie die jeweils passenden Zählwörter (ZEW / <i>liàngcí</i> 量词) auswählen sollen	5 Punkte
VI.	Feste Redewendungen und Sprichwörter (<i>chéngyǔ</i> 成语). Hier werden zehn <i>chéngyǔ</i> 成语 (A – J) aufgelistet und fünf Definitionen bzw. Umschreibungen (1. – 5.) angeboten. Bitte ordnen Sie diese fünf Definitionen den passenden <i>chéngyǔ</i> zu!	10 Punkte
Gesamtpunktzahl		70 Punkte

Bearbeitungszeit: 30 Minuten.
Hilfsmittel: KEINE.

Korrektor/in: _____ Fehlerzahl: _____

Datum: _____ Punktzahl: _____

Note: _____



Auswärtiges Amt

*Bitte überprüfen Sie den Test auf Vollständigkeit.
Der Test umfasst einschl. Deckblatt – 7 - Seiten.*

Korrektor/in: _____ Fehlerzahl: _____

Datum: _____ Punktzahl: _____

Note: _____

I. Leseverständnis

Zhōngguó, wèi shìjiè tígōng lìng yī ge xuǎnzé¹ 中国，为世界提供另一个选择

Autor: Wú Jīng 吴兢

“中国已经为世界提供了另一个选择。”

今年两会召开之际，一位肯尼亚专家这样评价中国的人民代表大会制度。他认为，非洲国家应该仔细研究中国的制度体系，从中汲取经验。

的确，民主没有统一模式，没有唯一形态。历史和现实反复告诉我们，“三权分立”、多党制度等不是固有的民主选择，我们不应该也不能迷信西方，而忘了脚下这片生动而坚实的土地。

对中国这个古老又现代的东方大国来说，人大制度，这一土生土长的中国民主制度，符合中国民意、汲取中国营养、体现东方智慧，在中国政治生活和国家治理中日益发挥更加巨大的作用，也越来越得到世界的关注和认可。

这个制度，具有巨大的优势性，拥有强大的生命力。

制度安排上，人大制度通过一系列刚性设计，体现并保障“一切权力属于人民”，把人民当家作主的权力与权利落到实处。

制度执行上，人大代表来自人民，具有方方面面的代表性，知民意、汇民智、保民权，更好地保证按人民意志管理国家，更好地保证维护人民的各项权益。

制度发展上，人大制度是一个充满活力和朝气的制度，具有开放性，随着时代进步，根据人民意愿，不断调整、不断完善。

¹ Quelle: *Rénmín Ribào* 人民日报 (Online) vom 7. März 2012

58 年来，人大制度与时俱进：2005 年，全国人大及其常委会举行历史上首次立法听证会，论证个人所得税“起征点”；2011 年，专题询问，成了全国人大常委会的监督常态；2011 年到 2012 年，城乡首次按相同人口比例选举各级人大代表

人大制度，正是这样一种最适合中国国情的民主政治制度。始终不渝地坚持它，与时俱进地完善它，我们凝聚了 13 亿中国人的意志和力量，保证亿万人民当家作主，迈向更美好的未来。

这，正是中国对世界政治文明的建设性贡献。

- II. Zu der Meldung aus der *Rénmín Ribào* werden im folgenden fünf Aussagen getroffen. Bitte kommentieren Sie diese Aussagen mit JA oder NEIN, je nachdem ob sich die betreffende Aussage oder Information Ihrer Meinung nach sinngemäß in der Meldung wiederfindet oder nicht.

<i>Nr.</i>	<i>AUSSAGE:</i>	<i>JA / NEIN</i>
1	Seit über fünf Jahrzehnten wird der Nationale Volkskongreß immer wieder den veränderten Bedürfnissen angepaßt.	JA
2	Ein kenianischer Wissenschaftler verwirft das Modell des Nationalen Volkskongresses der VR China als undemokratisch.	NEIN
3	Aus dem repräsentativen Charakter des Volkskongresses zieht das Zentralkomitee der KP China sein Wissen um die Wünsche der Bevölkerung, um so auch die Rechte des Volkes besser schützen zu können.	NEIN
4	Das System des Nationalen Volkskongresses gewährleistet die Durchsetzung des Prinzips, wonach alle Macht dem Volke gehört.	JA
5	Diese chinesische Form politischer Repräsentation ist ein konstruktives alternatives Modell für die Entwicklung der Demokratie in anderen Ländern der Erde.	JA

40 Punkte

III. Transkribieren Sie das nachfolgende Zitat in Pinyin (Pīnyīn) unter Angabe der Töne:

西北有高楼，上与浮云齐。上有弦歌声，音响一何悲。

Lösung:

Xī běi yǒu gāo lóu, shàng yǔ fú yún qí. Shàng yǒu xián gē shēng, yīn xiǎng yī hé bēi?

10 Punkte

IV. Geben Sie Radikal (Klassenzeichen / *bùshǒu* 部首) und die Zahl der Zusatzstriche der nachfolgenden Schriftzeichen an:

Beispiel:

0. 围 *wéi* > 囗, 4
1. 鹏 *péng* > 鸟, 8
2. 温 *wēn* > 氵, 9
3. 西 *xī* > 西, 0
4. 初 *chū* > 衤、衣, 2
5. 娜 *nà* > 女, 6 (7)

5 Punkte

V. Im folgenden sehen Sie einige Substantive, für die Sie die jeweils passenden Zählwörter (ZEW / liàngcí 量词) auswählen sollen.

1.	—	a / b / c ?	猪	a 只	b 支	c 匹
2.	这	a / b / c ?	船	a 码	b 位	c 艘
3.	那	a / b / c ?	笔	a 顿	b 支	c 张
4.	哪	a / b / c ?	路	a 簇	b 条	c 朵
5.	几	a / b / c ?	传真	a 份	b 帮	c 畦

Lösung: 1.a, 2.c, 3.b, 4.b, 5.a

5 Punkte

VI. Die chinesische Sprache enthält unzählige feste Redewendungen und Sprichwörter (*chéngyǔ* 成语). Hier werden zehn *chéngyǔ* 成语 (A – J) aufgelistet und fünf Definitionen bzw. Umschreibungen (1. – 5.) angeboten. Bitte ordnen Sie diese fünf Definitionen den passenden *chéngyǔ* zu!

chéngyǔ 成语 :

- | | | |
|---|----------------------|------|
| A | Bān mén nòng fū | 班门弄斧 |
| B | zhǎng shàng míng zhū | 掌上明珠 |
| C | rén wēi yán qīng | 人微言轻 |
| D | yī gài ér lùn | 一概而论 |
| E | nǐ sǐ wǒ huó | 你死我活 |
| F | tuì bì sān shè | 退避三舍 |

G	wǒ xíng wǒ sù	我行我素
H	huì jí jì yī	讳疾忌医
I	gōng bài chuí chéng	功败垂成
J	yǒu yǒng wú móu	有勇无谋

Definitionen:

1. 不管别人怎么说，我还是照我本来的一套去做。
2. 形容斗争非常激烈。
3. 怕人知道有病而不肯医治，比喻掩饰缺点，不愿改正。
4. 地位低，言论主张不受人重视。
5. 比喻在行家面前显示本领。

Lösung:

A 5, C 4, E 2, G 1, H 3

1 G, 2 E, 3 H, 4 C, 5 A

10 Punkte